

Brusel 21. srpna 2023
(OR. en)

12350/23

LIMITE

ENV 916
PECHE 315

Interinstitucionální spis:
2023/0298(NLE)

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	14. srpna 2023
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2023) 486 final
Předmět:	Návrh ROZHODNUTÍ RADY o postoji, který má být zaujat jménem Unie na čtrnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2023) 486 final.

Příloha: COM(2023) 486 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 14.8.2023
COM(2023) 486 final

2023/0298 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Unie na čtrnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. PŘEDMĚT NÁVRHU

Tento návrh se týká rozhodnutí o postoji, který má být jménem Unie zaujat na čtrnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (dále jen „úmluva“) v souvislosti se zamýšleným přijetím rozhodnutí týkajících se příloh úmluvy.

2. SOUVISLOSTI NÁVRHU

2.1. Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů

Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů má za cíl zachovat suchozemské a mořské stěhovavé druhy živočichů a stěhovavé druhy ptáků v celém areálu jejich rozšíření. Jedná se o mezivládní smlouvu uzavřenou pod záštitou Programu OSN pro životní prostředí, která se zabývá ochranou volně žijících živočichů a přírodních stanovišť v celosvětovém měřítku. Stěhovavé druhy, jež mají být chráněny, jsou uvedeny v přílohách I (ohrožené druhy) a II (druhy, jež mají být předmětem dohod) úmluvy. Úmluva vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1983.

Evropská unie je smluvní stranou této úmluvy¹. Stranami úmluvy jsou všechny členské státy EU.

2.2. Konference smluvních stran

Konference smluvních stran je hlavním rozhodovacím orgánem úmluvy. Její funkce jsou uvedeny v článku VII úmluvy a zahrnují pravomoc posuzovat stav stěhovavých druhů z hlediska jejich ochrany a následně měnit přílohy I a II úmluvy. K přijetí rozhodnutí na zasedání konference smluvních stran je třeba dvoutřetinové většiny přítomných a hlasujících stran, nestanoví-li úmluva jinak.

Čtrnácté zasedání konference smluvních stran se bude konat v Samarkandu (Uzbekistán) na začátku roku 2024.

2.3. Zamýšlené akty konference smluvních stran

Během svého čtrnáctého zasedání má konference smluvních stran přijmout rozhodnutí týkající se změn příloh úmluvy („zamýšlené akty“).

Účelem zamýšlených aktů je změnit přílohy I a II úmluvy, jak je stanoveno v článku XI úmluvy.

V souladu s článkem III úmluvy obsahuje příloha I úmluvy seznam stěhovavých druhů, které jsou ohroženy a pro něž budou strany, které jsou areálovými státy dotčených druhů, usilovat o přijetí různých opatření pro jejich zachování a zakází lov zvířat patřících k těmto druhům.

Článek IV úmluvy stanoví, že příloha II obsahuje seznam stěhovavých druhů, jejichž stav z hlediska ochrany je nepříznivý a pro jejichž zachování a hospodaření s nimi se vyžadují mezinárodní dohody, a také druhů, jejichž stav z hlediska ochrany by mohl významně těžit z mezinárodní spolupráce, jíž by mohlo být dosaženo pomocí mezinárodní dohody. Stěhovavý druh může být zařazen jak do přílohy I, tak i do přílohy II, jestliže je to odůvodněno okolnostmi.

¹ Rozhodnutí Rady 82/461/EHS ze dne 24. června 1982 o uzavření Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, Úř. věst. L 210, 19.7.1982, s. 10.

V souladu s článkem XI úmluvy může návrhy na změny učinit jakákoliv strana. Změna příloh vstupuje v platnost pro všechny strany devadesát dnů po zasedání Konference smluvních stran, na němž je přijata, vyjma stran, které uplatní výhradu.

3. POSTOJ, KTERÝ MÁ BÝT ZAUJAT JMÉNEM UNIE

S ohledem na čtrnácté zasedání konference smluvních stran úmluvy a v souladu s rozhodnutím Rady (EU) 2023/1034 ze dne 22. května 2023² navrhla Unie změnit úmluvu takto:

změna přílohy I úmluvy tak, aby byla zařazena populace středobaltské sviňuchy obecné, *Phocoena phocoena*.

Další strany úmluvy předložily návrhy na změnu přílohy I s cílem zařadit tyto druhy a poddruhy: *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, jihoafrická populace *Gypaetus barbatus meridionalis*, *Carcharias taurus*, středomořská populace *Glaucostegus cemiculus*, středomořská populace *Aetomylaeus bovinus*, středomořská populace *Rhinoptera marginata*.

Další strany úmluvy předložily návrhy na změnu přílohy II s cílem zařadit tyto druhy: *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii*.

Je proto nezbytné, aby Rada přijala rozhodnutí s cílem stanovit postoj, který má být zaujat jménem Unie s ohledem na čtrnácté zasedání konference smluvních stran v souvislosti se všemi návrhy na změnu.

Unie by měla podpořit všechny výše uvedené návrhy, protože jsou vědecky podložené a jsou v souladu s jejím závazkem podílet se na mezinárodní spolupráci v oblasti ochrany biologické rozmanitosti, včetně zvažování nejlepšího možného využití vědeckých informací týkajících se jak biologických vlastností, tak biologických referenčních bodů pro rybolov.

Doplnění těchto druhů do přílohy I nebo II úmluvy, jak bylo navrženo, by nevyžadovalo žádnou změnu práva Unie, s výjimkou zařazení *Carcharias taurus* do přílohy I, středomořské populace *Aetomylaeus bovinus* do přílohy I a středomořské populace *Rhinoptera marginata* do přílohy I, neboť současná úroveň ochrany těchto druhů v Unii nesplňuje požadavky čl. III odst. 5 úmluvy.

Na rýsa ostrovida, *Lynx lynx*, se vztahuje směrnice EU o ochraně přírodních stanovišť³. Doplnění tohoto druhu do přílohy II a poddruhu *Lynx lynx balcanicus* do přílohy I úmluvy by mělo být podpořeno.

Unie není areálovým státem pro druh a poddruh *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, *Gypaetus barbatus meridionalis*, a proto by zařazení těchto druhů a poddruhů do přílohy I úmluvy nevyžadovalo žádnou změnu práva Unie.

Unie není areálovým státem pro druhy *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, a proto by zařazení těchto druhů do přílohy II úmluvy nevyžadovalo žádné opatření ze strany Unie.

² Rozhodnutí Rady (EU) 2023/1034 ze dne 22. května 2023 o předložení návrhu změn přílohy I Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů jménem Evropské unie s ohledem na čtrnácté zasedání Konference stran, Úř. věst. L 139, 26.5.2023, s.47.

³ Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin, Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7.

Druh *Glaucostegus cemiculus* je přísně chráněn podle Barcelonské úmluvy⁴. Kromě toho je uchovávání tohoto druhu na palubě rybářských plavidel zakázáno nařízením (EU) č. 1343/2011⁵. Proto by doplnění tohoto druhu do přílohy II úmluvy a doplnění středomořské populace tohoto druhu do přílohy I úmluvy mělo být podpořeno.

Druhy *Brachyplatystoma rousseauxii* a *Brachyplatystoma vaillantii* se v Unii vyskytují pouze ve Francouzské Guyaně, na kterou se nevztahují právní předpisy Unie na ochranu přírody. Doplnění těchto druhů do přílohy II úmluvy by mělo být podpořeno.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

4.1. Procesněprávní základ

4.1.1. Zásady

V čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) jsou uvedena rozhodnutí, jimiž se stanoví „*postoje, které mají být jménem Unie zaujaty v orgánu zřízeném dohodou, má-li tento orgán přijímat akty s právními účinky, s výjimkou aktů, které doplňují nebo pozměňují institucionální rámec dohody*“.

Pojem „*akty s právními účinky*“ zahrnuje akty, které mají právní účinky na základě pravidel mezinárodního práva, jimiž se dotýčný orgán řídí. Zahrnuje rovněž nástroje, které podle mezinárodního práva nemají závazný účinek, ale mohou „*rozhodujícím způsobem ovlivnit obsah právní úpravy přijaté zákonodárcem Unie*“⁶.

4.1.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Konference smluvních stran je orgánem zřízeným úmluvou, a to Úmluvou o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů.

Akty, které má konference smluvních stran přijmout, představují akty s právními účinky. Zamýšlené akty budou závaznými podle mezinárodního práva v souladu s článkem XI Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů.

Zamýšlené akty nedoplňují ani nepozměňují institucionální rámec úmluvy.

Procesněprávním základem navrhovaného rozhodnutí je tudíž čl. 218 odst. 9 SFEU.

4.2. Hmotněprávní základ

4.2.1. Zásady

Hmotněprávní základ rozhodnutí podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU závisí v první řadě na cíli a obsahu zamýšleného aktu, v souvislosti s nímž se postoj jménem Unie zaujímá. Sleduje-li zamýšlený akt dvojí účel nebo má-li dvě složky a lze-li jeden z těchto účelů nebo jednu z těchto složek označit za hlavní, zatímco druhý účel či druhá složka je pouze vedlejší, musí být rozhodnutí přijaté podle čl. 218 odst. 9 Smlouvy o fungování EU založeno na jediném hmotněprávním základu, a sice na tom, který si žádá hlavní nebo převažující účel či složka.

⁴ Úmluva o ochraně Středozemního moře před znečišťováním.

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1343/2011 ze dne 13. prosince 2011 o některých ustanoveních pro rybolov v oblasti dohody GFCM (Generální komise pro rybolov ve Středozemním moři), kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 o opatřeních pro řízení udržitelného využívání rybolovných zdrojů ve Středozemním moři, Úř. věst. L 347, 30.12.2011, s. 44, konsolidované znění ze dne 10.7.2019.

⁶ Rozsudek Soudního dvora ze dne 7. října 2014, Německo v. Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.2.2. Uplatnění v tomto konkrétním případě

Hlavní cíl a obsah zamýšlených aktů se týká ochrany životního prostředí.

Hmotněprávním základem návrhu rozhodnutí je tudíž čl. 192 odst. 1 SFEU.

4.3. Závěr

Právním základem navrhovaného rozhodnutí by měl být čl. 192 odst. 1 SFEU ve spojení s čl. 218 odst. 9 SFEU.

5. ZVEŘEJNĚNÍ ZAMÝŠLENÉHO AKTU

Jelikož akty konference smluvních stran změní přílohy I a II Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, je vhodné je po jejich přijetí zveřejnit v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o postoji, který má být zaujat jménem Unie na čtrnáctém zasedání konference smluvních stran Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů s ohledem na návrhy různých stran na změnu příloh úmluvy

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 192 odst. 1 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Úmluvu o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (dále jen „úmluva“) uzavřela Unie rozhodnutím Rady 82/461/EHS⁷ a úmluva vstoupila v platnost dne 1. listopadu 1983.
- (2) Podle článku XI úmluvy může Konference smluvních stran úmluvy (dále jen „Konference smluvních stran“) změnit přílohy úmluvy.
- (3) Konference smluvních stran má během svého čtrnáctého zasedání na začátku roku 2024 přijmout rozhodnutí týkající se změn příloh úmluvy.
- (4) Je vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat na tomto zasedání Konference smluvních stran, neboť rozhodnutí o změnách příloh úmluvy budou pro Unii závazná.
- (5) Unie předložila návrh na zařazení středobaltské sviňuchy obecné, *Phocoena phocoena*, do přílohy I úmluvy. Unie by měla svůj vlastní návrh podpořit. Tato navrhovaná změna by nevyžadovala změnu unijního práva.
- (6) Další strany předložily návrhy na zařazení *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, jihoafrické populace *Gypaetus barbatus meridionalis*, *Carcharias taurus*, středomořské populace *Glaucostegus cemiculus*, středomořské populace *Aetomylaeus bovinus*, středomořské populace *Rhinoptera marginata* do přílohy I a na zařazení *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii* do přílohy II úmluvy.
- (7) Unie by měla všechny výše uvedené návrhy podpořit, protože jsou vědecky podložené, jsou v souladu se závazkem Unie k mezinárodní spolupráci v rámci ochrany biologické rozmanitosti v souladu s článkem 5 Úmluvy OSN o biologické rozmanitosti a s rozhodnutími přijatými na Konferenci smluvních stran uvedené úmluvy.

⁷ Rozhodnutí Rady 82/461/EHS ze dne 24. června 1982 o uzavření Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, Úř. věst. L 210, 19.7.1982, s. 10.

- (8) Návrhy na zařazení druhu *Carcharias taurus* a středomořských populací *Aetomylaeus bovinus* a *Rhinoptera marginata* do přílohy I úmluvy by vyžadovaly změnu práva Unie, neboť současná úroveň ochrany v Unii nesplňuje požadavky čl. III odst. 5 úmluvy. Komise má proto jménem Unie vznést výhradu podle čl. XI odst. 6 úmluvy, pokud jde o zařazení těchto druhů do přílohy I,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat na čtrnáctém zasedání Konference smluvních stran, je tento:

- 1) podpořit zařazení následujících druhů nebo poddruhů do přílohy I:
 - 1) *Lynx lynx balcanicus*
 - 2) *Pelecanus thagus*
 - 3) *Pluvianellus socialis*
 - 4) jihoafrická populace *Gypaetus barbatus meridionalis*
 - 5) středobaltská populace *Phocoena phocoena*
 - 6) *Tursiops truncatus gephyreus*
 - 7) středomořská populace *Glaucostegus cemiculus*
- 2) podpořit doplnění následujících druhů do přílohy I, pod podmínkou vznesení výhrady Komisí jménem Unie:
 - 1) *Carcharias taurus*
 - 2) středomořská populace *Aetomylaeus bovinus*
 - 3) středomořská populace *Rhinoptera marginata*
- 3) podpořit zařazení následujících druhů do přílohy II:
 - 1) *Lynx lynx*
 - 2) *Felis manul*
 - 3) *Lama guanicoe*
 - 4) *Tursiops truncatus gephyreus*
 - 5) *Pelecanus thagus*
 - 6) *Carcharias taurus*
 - 7) *Glaucostegus cemiculus*
 - 8) *Aetomylaeus bovinus*
 - 9) *Rhinoptera marginata*
 - 10) *Brachyplatystoma rousseauxii*
 - 11) *Brachyplatystoma vaillantii*

Článek 2

Zástupci Unie se mohou podle vývoje na čtrnáctém zasedání Konference smluvních stran o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů dohodnout na upřesnění postoje uvedeného v článku 1 po konzultaci s členskými státy během koordinačních zasedání na místě bez dalšího rozhodnutí Rady.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*